

## **BÁO CÁO NHANH #149 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19**

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho các cộng đồng có nguy cơ cao nhất của chúng ta.

### **NGUỒN:**

Thành Phố San José  
Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Ứng Phó Khẩn Cấp

### **Liên Lạc:**

Carolina Camarena/Colin Heyne, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

### **Email:**

Tin Tức/Truyền Thông: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Cư Dân: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Doanh Nghiệp: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Tổ Chức Bất Vụ Lợi: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**NGÀY/GIỜ BÁO CÁO:** ngày 24 tháng Hai, 2021, 2:00 trưa

### **Cập Nhật Về Các Dịch Vụ và/hoặc Hoạt Động của Thành Phố San José**

- **Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Mở Rộng Dự Luật Trợ Cấp Chủ Nhà do ảnh hưởng của COVID-19:** Bộ Gia Cư và Phát Triển Đô Thị Hoa Kỳ (Department of Housing and Urban Development, HUD) sẽ tiến hành các bước để bảo vệ chủ nhà trước tình trạng mất nhà ở trong thời kỳ đại dịch COVID-19. HUD đã gia hạn lịch hoãn tịch thu nhà thế nợ và trục xuất của Cơ Quan Quản Lý Gia Cư Liên Bang (Federal Housing Administration, FHA) đồng thời mở rộng cơ hội được hoãn nợ do COVID-19. Hoãn nợ là một lựa chọn cho phép các chủ nhà tạm dừng các khoản thanh toán hàng tháng trong một khoảng thời gian có giới hạn. [Thông tin bổ sung có sẵn trên trang mạng của HUD.](#)
- **Những Thay Đổi Lớn Đối Với Chương Trình Bảo Vệ Phiếu Lương:** **Hội Thảo Trực Tuyến Miễn Phí dành cho các Tiểu Doanh Nghiệp:** Thành Phố San José sẽ tổ chức một buổi [hội thảo trực tuyến](#) vào ngày 25 tháng Hai lúc 1 giờ trưa để cung cấp thông tin về

những thay đổi có giới hạn thời gian đối với các khoản nợ theo Chương Trình Bảo Vệ Phiếu Lương Của Liên Bang (Federal Paycheck Protection Program, PPP) với mục đích trợ giúp các tiểu doanh nghiệp và tổ chức bất vụ lợi có dưới 20 nhân viên. Kể từ 9 giờ sáng Thứ Tư, ngày 24 tháng Hai, những quy định và công thức tài trợ mới được áp dụng cho giai đoạn nộp đơn cho chương trình PPP trong 14 ngày. Các loại doanh nghiệp và chủ doanh nghiệp hội đủ điều kiện trong giai đoạn này được mở rộng thêm để bảo gồm cả doanh nghiệp tư nhân, nhà thầu độc lập, những người tự kinh doanh, chủ doanh nghiệp không phải là công dân có ITIN và chủ hữu doanh nghiệp bị kết tội đại hình không gian lận. [Cơ Quan Quản Lý Tiểu Doanh Nghiệp \(Small Business Association, SBA\)](#) sẽ sớm đưa ra các quy định và biểu mẫu mới. Nhấn vào đây để ghi danh tham gia [hội thảo trực tuyến ngày 25 tháng Hai](#). Quý vị có thể tìm thêm thông tin trong [tuyên bố từ Nhà Trắng](#).

- **Quận Hạt Santa Clara Cho Phép Các Hoạt Động Ngoài Trời Bỏ Sung:** Do tỷ lệ mắc COVID-19 đang giảm dần nên các quan chức của Quận Hạt Santa Clara đưa ra thông báo rằng kể từ ngày 26 tháng Hai, [sẽ cho phép thêm các hoạt động ngoài trời](#). Các hoạt động được phép theo lệnh của Tiểu Bang, bao gồm một số môn thể thao dành cho thanh thiếu niên và người lớn và hoạt động biểu diễn nghệ thuật, sẽ được phép thực hiện với điều kiện là chỉ diễn ra ngoài trời với nguy cơ làm lây lan bệnh thấp hơn. Các chỉ thị sửa đổi sẽ được đăng tải trên [trang mạng](#), [Facebook](#), và [Twitter](#) của Quận Hạt trong vài ngày tới. Quận Hạt xin nhắc nhở cộng đồng rằng các hoạt động có sự tập trung của nhiều hộ gia đình tiềm ẩn những rủi ro, qua đó thúc giục cộng đồng tiếp tục đeo khẩu trang, giữ khoảng cách tiếp xúc và [chích ngừa vắc-xin khi hội đủ điều kiện](#).
- **Điểm Nhanh về việc Tài Trợ Cứu Trợ COVID:** Kể từ khi bắt đầu đại dịch một năm trước, Thành Phố San José đã có nhiều cách ứng phó nhằm làm giảm tác động của COVID-19 đối với cộng đồng của chúng ta. Để chi trả cho một phản ứng nhanh chóng và mạnh mẽ, Thành Phố đã sử dụng nguồn tài trợ từ chính quyền tiểu bang và liên bang, các tổ chức thiện nguyện và nguồn quỹ chung của chính Thành Phố để hỗ trợ những cư dân và tiểu doanh nghiệp dễ bị tổn thương nhất của chúng ta. [Tìm hiểu thêm và xem đồ họa mới](#), giải thích cách phân bổ nguồn kinh phí cứu trợ COVID tại San José.

## **Xét Nghiệm, Truy Vết COVID-19 và Các Dịch Vụ Hỗ Trợ**

- **Cập Nhật về Tỉnh Hội Đủ Điều Kiện Chích Ngừa:** Cư dân Quận Hạt Santa Clara làm việc trong các ngành sau đây hội đủ điều kiện để được chích ngừa vắc-xin kể từ ngày 28 tháng Hai trở đi:
  - **Nông Nghiệp và Thực Phẩm:** Người lao động làm việc tại các cửa hàng tạp hóa, tiệm thuốc tây, cửa hàng tiện lợi và tiệm bán lẻ khác bán thực phẩm và/hoặc đồ uống; nhân viên nhà hàng, nhân viên phục vụ ăn uống và tài xế giao đồ ăn; và nông dân, công nhân nông trại và trang trại, và các dịch vụ hỗ trợ kinh doanh nông nghiệp.
  - **Giáo Dục và Chăm Sóc Trẻ Em:** Người lao động làm việc tại các cơ sở chăm sóc trẻ em công lập và tư thục (bao gồm nhà trẻ), cơ sở mầm non, các trường học K-12, trường cao đẳng và đại học.
  - **Nhân Viên của Các Dịch Vụ Khẩn Cấp (những người thực tế không thể làm việc tại nhà):** Nhân viên làm việc trong nhiều ban chức năng về an toàn công cộng,

ứng phó thảm họa, an ninh, các dịch vụ bảo vệ và kiểm soát động vật được liệt kê trong [Chỉ Mục Ngành Dịch Vụ Khẩn Cấp](#) của tiểu bang.

Ngoài ra các cư dân từ 65 tuổi trở lên vẫn hội đủ điều kiện để được chích ngừa vắc-xin. Quý vị có thể lấy hẹn thông qua nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thông thường của mình hoặc thông qua Quận Hạt Santa Clara trên trang mạng [sccfreevax.org](http://sccfreevax.org). Các mẫu đơn ghi danh có sẵn bằng [Tiếng Anh](#), [Tiếng Tây Ban Nha](#), [Tiếng Việt](#), và [Tiếng Hoa](#). Cư dân cũng có thể gọi cho Valley Connections theo số 408-970-2000 để được hỗ trợ lấy hẹn chích ngừa. Chúng tôi có cung cấp dịch vụ thông dịch. Tình trạng bảo hiểm và nhập cư của quý vị không ảnh hưởng đến khả năng hội đủ điều kiện để được chích ngừa vắc-xin của quý vị.

- **Nhận Trợ Giúp Về Cách Ly Kiểm Dịch Hoặc Cách Ly:** Quận Hạt cung cấp các phương án hỗ trợ cho những người có kết quả xét nghiệm dương tính hoặc đã tiếp xúc với người dương tính với COVID-19. Nếu quý vị cần hỗ trợ về thực phẩm, hóa đơn hoặc nơi ở trong khi cách ly hoặc cách ly kiểm dịch, vui lòng gọi số 408-808-7770 để tìm hiểu về các dịch vụ hỗ trợ của Quận Hạt Santa Clara.
- **Đi xét nghiệm:** Nếu quý vị cần xét nghiệm COVID-19, xin đừng chần chừ! Tỷ lệ xét nghiệm cao giúp xác định và ngăn chặn sự lây lan của các ca nhiễm COVID-19, và là một trong những yếu tố giúp quận hạt của chúng ta mở cửa trở lại theo các quy định của Tiểu Bang. Dưới đây nêu một số địa điểm xét nghiệm, nhưng còn nhiều địa điểm khác nữa trên toàn quận hạt. Để có danh sách đầy đủ các địa điểm xét nghiệm COVID-19 ở Quận Hạt Santa Clara, vui lòng truy cập [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org) hoặc gọi 2-1-1.
- **Cho Phép Lấy Hẹn Xét Nghiệm ở San José, Los Altos, và Milpitas:** Xét nghiệm COVID-19 rất thuận tiện và dễ dàng. Quý vị có thể lấy hẹn tại các địa điểm lưu động trong thành phố trước một tuần và trước năm ngày tại Khu Santa Clara County Fairgrounds - vui lòng truy cập [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org). Các địa điểm xét nghiệm của tổ chức Valley Medical Center hiện nay đã có thể cung cấp thông báo kết quả tự động qua tin nhắn văn bản – thường là ngay sau ngày thực hiện xét nghiệm.
  - **San José**  
Bãi Đậu Xe A Khu Hội Chợ Tại Quận Hạt Santa Clara  
344 Tully Rd., San José, CA 95111 (đối diện mái vòm màu xanh)  
Lái xe đến, đi xe đạp đến, hoặc đi bộ vô  
Thứ Hai, 7 giờ sáng đến 3 giờ chiều.  
Thứ Ba-Thứ Năm, 7 giờ sáng đến 6:30 tối.  
Thứ Sáu, 11 giờ trưa đến 6:30 tối.  
Thứ Bảy-Chủ Nhật, 9 giờ sáng đến 3:30 chiều.
  - **Los Altos**  
Trung Tâm Cộng Đồng Grant Park  
1575 Holt Avenue, Los Altos, CA 94024  
Chỉ nhận lịch hẹn cho Thứ Năm, ngày 25 tháng Hai, 9:30 sáng đến 4 giờ chiều.
  - **Milpitas**  
Trung Tâm Thể Thao Milpitas  
1325 E. Calaveras Blvd, Milpitas, CA 95035

Chỉ nhận lịch hẹn cho Thứ Sáu, ngày 26 tháng Hai, 9:30 sáng đến 4 giờ chiều.

- **Địa Điểm Xét Nghiệm Đi Bộ Tới Và Không Cần Lấy Hẹn Trước:** Không cần lấy hẹn và chỉ dành cho những người không có triệu chứng:
  - **San José**  
Nhà Thờ Emmanuel Baptist  
467 N. White Rd., San José, 95127  
Thứ Ba đến Thứ Sáu, ngày 23 đến ngày ngày 26 tháng Hai, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
  - **Gilroy**  
South County Annex (trước đây là Trường Tiểu Học Del Buono)  
9300 Wren Ave., Gilroy, 95020  
Thứ Hai đến Thứ Sáu, ngày 22 đến ngày 26 tháng Hai, 10 giờ sáng đến 4:30 chiều.
- **Các Địa Điểm Đặt Xe Buýt Xét Nghiệm Di Động:** Xét nghiệm theo hẹn, nhưng có thể nhận người đi ngang ghé vô nếu có thời gian trống. Ghi danh để nhận ID bệnh nhân nếu cần thiết cho việc xét nghiệm trên xe buýt di động này. Quý vị có thể thực hiện trực tuyến trên trang [lhi.care/covidtesting](https://lhi.care/covidtesting) hoặc qua điện thoại theo số 1-888-634-1123.
  - **Alviso**  
Địa Điểm Đặt Xe Buýt Xét Nghiệm Di Động OptumServe tại Trường Tiểu Học George Mayne, 5030 N. 1<sup>st</sup> St., Alviso, 95002  
Thứ Năm, ngày 25 tháng Hai, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
  - **San José**  
Địa Điểm Đặt Xe Buýt Xét Nghiệm Di Động OptumServe tại Eastridge Mall, 2020 Eastridge Mall Loop, San José, 95112  
Thứ Bảy, ngày 27 tháng Hai, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Ghi danh vô [Danh Sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin](#) để nhận Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại [sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov) và @CityofSanJose trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

This information is available in English at: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

*Nguy cơ nhiễm COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhiều, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhiều nào đều coi là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.*

##